

Научное приложение. Вып. CCLXXII

НОВОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРЕНИЕ

Yasha Klots

T A M I Z D A T

*Contraband Russian Literature
in the Cold War Era*

ITHACA AND LONDON
CORNELL UNIVERSITY PRESS
2023

Яков Клоц

Т А М И З Д А Т

*Контрабандная русская литература
в эпоху холодной войны*

МОСКВА
НОВОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРЕНИЕ
2024

УДК [821.161.1:098.12](091)«19»
ББК 83.3(2=411.2)63
К50

НОВОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРЕНИЕ

Научное приложение. Вып. ССLXXII

Клоц, Я.

К50 Тамиздат: Контрабандная русская литература в эпоху холодной войны / Яков Клоц; пер. с англ. Татьяны Пирусской. — М.: Новое литературное обозрение, 2024. — 376 с.: ил.

ISBN 978-5-4448-2239-5

Как запрещенные рукописи попадали из-за железного занавеса за границу, как их печатали и читали в эмиграции, что знали и думали об этом сами авторы? Книга Якова Клоца исследует первые западные издания и зарубежную рецепцию текстов о Гулаге и сталинизме в 1950–1980-е годы. Тамиздат — как литературная практика и политический институт эпохи холодной войны — представлял собой альтернативное поле культурного производства, противопоставленного советскому режиму и догмам соцреализма, но не лишённого собственной иерархии, идеологии и даже цензуры. В центре повествования — история литературных связей, установившихся, вопреки железному занавесу, между издателями, критиками, читателями на Западе и авторами в СССР. Яков Клоц — филолог, славист, преподаёт русскую литературу в Хантер-колледже Городского университета Нью-Йорка.

УДК [821.161.1:098.12](091)«19»
ББК 83.3(2=411.2)63

© Я. Клоц, 2024
© Т. Пирусская, перевод с английского, 2024
© А. Мануйлов, дизайн обложки, 2024
© ООО «Новое литературное обозрение», 2024

СОДЕРЖАНИЕ

Благодарности	7
Введение. Тамиздат как литературная практика и политический институт	12
Что такое тамиздат?	13
Сокращение дистанции	23
Исторические прецеденты тамиздата	33
Тамиздат от оттепели до застоя	50
Глава 1. «Один день Ивана Денисовича» Александра Солженицына дома и за границей	65
Под знаком Солженицына (1961–1962)	66
«Иван Денисович» и границы допустимого	79
«Иван Денисович» и социалистический реализм	87
Соцреализм на другом берегу: Запад читает Солженицына	104
Глава 2. Анна Ахматова и оттепель: «Реквием» за границей	122
Предыстория: «Поэма без героя»	127
«Реквием» выходит из подполья	138
«Реквием» на Западе	145
Ахматова и русская эмиграция: эпитафия к «Реквиему»	163
Глава 3. «Софья Петровна» и «Спуск под воду» Лидии Чуковской: художественные свидетельства сталинского террора	185
«Софья Петровна»: попытки публикации на родине	188
«Софья Петровна» и (социалистический) реализм	200
«Софья Петровна» за границей	204
«Софью Петровну» читают на Западе	216
«Спуск под воду» и за границу	225

Глава 4. «Колымские рассказы» Варлама Шаламова:	
ГУЛАГ в поисках жанра	255
«Колымские рассказы» в «Новом журнале» (1966–1976)	257
Мандельштамовский цикл Шаламова (отступление)	266
«Колымские рассказы» в «Новом журнале» (продолжение)	275
Письмо Шаламова в «Литературную газету» (1972)	279
Шаламов, Солженицын и конец романа	290
Первое книжное издание «Колымских рассказов» (1978)	300
Эпилог. Тамиздат-проект Абрама Терца	316
Источники и литература	341
Указатель имен	364